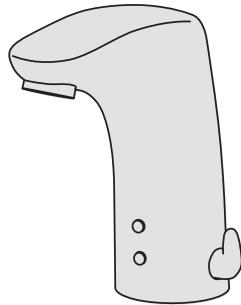




# Installation and Maintenance Guide

## Oras Electra



Water Is Worth Loving.



- GB** Thank you for selecting an Oras product. This installation and maintenance guide will introduce you to the installation, functions, and use of the faucet. Please read the guide carefully before installation, and keep it on hand for any potential future maintenance. If an operating malfunction or fault appears in your faucet, a plumbing professional is your best source of assistance. Information on cleaning the faucet, conditions of use, and warranty terms is available in the brochure that came with your product: "Important notes on Oras products".
- CZ** Děkujeme za výběr produktu Oras. Tento návod pro instalaci a údržbu Vás provede montáží, funkcí a použitím vodovodní baterie. Prosíme čtěte návod pozorně ještě před montáží samotné baterie a uschověte ho případ možné další údržby. V případě výskytu jakýchkoli problémů s Vaší baterií je profesionální instalatér nejlepší možnou volbou pro asistenci při řešení těchto problémů. Informace jak čistit, používat vodovodní baterii a záruční podmínky jsou uvedeny v brožuře „Important notes on Oras products“, která Vám je dodána zároveň s výrobkem Oras.
- DE** Vielen Dank, dass Sie sich für ein Oras Produkt entschieden haben. Dieses Wartungs- und Installationshandbuch gibt Ihnen Informationen über die Installation, Funktion und Handhabung der Armatur. Bitte lesen Sie sich vor der Installation der Armatur diese Anleitung genau durch und verwahren Sie diese für evtl. zukünftige Wartungen auf. Bei einer Fehlfunktion der Armatur ist Ihr Fachhandwerker der beste Ansprechpartner. Informationen zur Reinigung, Handhabung sowie Garantie können Sie dem Prospekt „Important notes on Oras products“ (Wichtige Informationen über Oras Produkte) entnehmen, der Ihrer Armatur beiliegt.
- DK** Tak fordi du valgte et Oras produkt. Denne installations- og vedligeholdelses guide vil guide dig gennem installationen, funktionerne og brugen af armaturet. Læs venligst denne guide igennem inden installationen og gem den til senere brug. Hvis der mod forventning skulle opstå problemer med armaturet, er den bedste løsning at kontakte en autoriseret VVS installatør. Information om rengøring og brug af armaturet samt garantivilkår findes i brochuren der fulgte med dit armatur: "Important notes on Oras products".
- EE** Täname, et valisite Orase toote. Käesolev paigaldus- ja hooldusjuhend tutvustab Teile segisti paigaldamist, tööpõhimõtteid ning kasutamist. Palume Teil enne segisti paigaldamist käesoleva juhendiga hoolikalt tutvuda ning säilitada see võimalike tulevaste hooldustele tarbeks. Häirete korral segisti töös soovitame Teil pöörduda ala asjatundja poole. Info segisti puhamistse, kasutamise ja garantiiingimustega kohta leiate segistiga kaasasolevast brošüürist "Important notes on Oras products".
- ES** Gracias por seleccionar un producto de Oras. Esta guía de instalación y de mantenimiento le dará a conocer la instalación, las funciones y el uso de la grifería. Por favor, lea la guía cuidadosamente antes de la instalación, y téngala a mano para cualquier mantenimiento que tuviera que realizar en un futuro potencial. Si un mal funcionamiento o defecto de funcionamiento apareciera en su grifo, un profesional instalador es su mejor fuente de asistencia. Información sobre la limpieza del grifo, las condiciones de uso y condiciones de la garantía está disponible en el folleto que acompaña al producto: "Notas importantes sobre los productos Oras".
- FI** Kiitos, että valitsitte Oras tuotteen. Tämä asennus- ja huolto-ohje tutustuttaa teidät hanan asennukseen, toimintaan ja käyttöön. Lukekaa ohje huolellisesti ennen asennusta. Säästääkää ohje mahdollisia myöhempää huoltotoimenpiteitä varten. Mikäli hanassanne ilmenee jokin toimintahäiriö tai vika, LVI-asiantuntija pystyy antamaan parhaan mahdollisen avun. Hanan puhdistuksesta, käyttöolosuhteista ja takuuuehdosta voit lukea tuotteen mukana tulleesta "Important notes on Oras products"-vihkoesta.
- FR** Merci d'avoir choisi un produit Oras. Veuillez lire attentivement cette notice, afin de vous familiariser avec l'utilisation et les fonctions de l'appareil. Conservez ce document, afin, le cas échéant, de pouvoir à nouveau le consulter. En cas de problème, votre plombier est votre meilleur atout. Vous trouverez dans la brochure des informations pour le nettoyage du produit, les garanties, sous la rubrique « notice importante sur les produits Oras ».
- IT** Grazie per aver scelto un prodotto Oras. Il manuale di installazione e manutenzione vi introdurrà all'installazione, alle funzioni, ed all'uso del rubinetto. Si prega di leggere attentamente il manuale prima dell'installazione, e tenerlo a portata di mano per qualsiasi intervento di manutenzione futura. Se si manifesta un malfunzionamento di esercizio o difetto sul vostro rubinetto, un idraulico professionista è la migliore fonte di assistenza. Informazioni sulla pulizia del rubinetto, le condizioni d'uso e condizioni di garanzia sono disponibili nella brochure in dotazione con il prodotto: "Note importanti per i prodotti Oras".

**LT** Ačiū, kad pasirinkote "Oras" gaminį. Šis instalavimo ir eksploatavimo vadovas supažindins jus su maišytuvo instalavimu, funkcijomis ir naudojimo ypatybėmis. Prašome dėmesingai perskaityti šį vadovo prieš gaminio instalavimą ir laikyti jį prieinamojo vietoje galimam aptarnavimo atvejui. Jeigu eksploatacijos metu atsirašu gaminio sutrikimų ar defektų geriausias jūsų patarėjas būtų profesionalus santechnikas. Informaciją apie gaminio valymą, naudojimo ir garantinio aptarnavimo sąlygas atrasite prie gaminio pridėtoje brošiuoje „Svarbūs „Oras“ gaminių priežiūros nurodymai“.

**LV** Paldies, ka izvēlējāties Oras produktus. Šis uzstādišanas un apkopes ceļvedis iepazīstina ar jaucējkrānu uzstādišanu, darbibu un lietojamību. Lūdzu uzmanīgi izlasiet ceļvedi pirms darbu uzsāšanas un saglabājiet to kā izziņas avotu apkopes darbu veikšanai nākotnē. Profesionāls santehnīķis būtu labākais atbalsts gadījumos, ja jaucējkrāna rodas funkcionāli traucējumi. Jaucējkrāna tīrišanas un lietošanas norādījumi, garantijas noteikumi ir pieejami jūsu produktam pievienotā brošūrā „Svarīgi norādījumi par Oras jaucējkrānu apkopi“.

**NL** Dank u wel voor het kiezen van een Oras product. Deze installatie- en onderhoudsgids zal u de weg wijzen voor installatie, functies en gebruik van de kraan. Gelieve de handleiding aandachtig te lezen alvorens installatie, en houdt het bij de hand voor toekomstig onderhoud. Wanneer er een gebruiksprobleem of fout in uw kraan merkbaar wordt, dan is een professionele loodgieter de aangewezen hulp. Informatie over hoe de kraan te poetsen, gebruiksvoorwaarden, en garantievoorwaarden is terug te vinden in de brochure die met uw kraan werd opgestuurd: "belangrijke nota's over Oras producten".

**NO** Tusen takk for at du valgte et produkt fra Oras. Denne installasjons- og monteringsveilederen forteller deg hvordan dette produktet installeres, fungerer og brukes. Vær vennlig å les veilederen før du installerer produktet. Ta vare på veiledningen til evt. senere bruk. Hvis du oppdager feil ved produktet, bør du tilkalle rørlegger. Informasjon om rengjøring av produktet, bruksområder og garanti er tilgjengelig i heftet som ligg sammen med produktet: "Viktige bemerkninger om Orasprodukter"

**PL** Dziękujemy za wybór produktów Oras. Przedstawiamy instrukcję instalacji i konserwacji, która zawiera wskazówki odnośnie instalacji, funkcjonalności oraz użytkowania baterii Oras. Prosimy przeczytać uważnie instrukcję przed instalacją i zachować ją dla potrzeb przyszłej konserwacji. W razie awarii podczas użytkowania lub pojawienia się wady baterii najlepszym źródłem pomocy jest profesjonalny serwis Oras. Informacje dotyczące czyszczenia baterii, sposobu użytkowania oraz warunków gwarancji są dostępne w załączonej do baterii broszurze "Important notes on Oras products".

**RO** Vă mulțumim pentru alegerea unui produs Oras. Acest ghid de instalare și întreținere vă prezintă modalitatea de instalare, funcțiile și modul de exploatare a bateriei. Parcurgeți cu atenția acest ghid înainte de instalare și păstrați-l la îndemână pentru efectuarea potențialelor operațiuni ulterioare de întreținere. În situația în care, pe parcursul exploatarii bateriei, apare o disfuncționalitate sau o defecțiune, cea mai bună surseă de asistență o reprezintă un instalator profesionist. Informații referitoare la curățirea bateriei, condițiile de exploatare și termenii de garanție puteți consulta în broșura "Note importante referitoare la produsele Oras", care v-a fost livrată împreună cu produsul pe care l-a achiziționat.

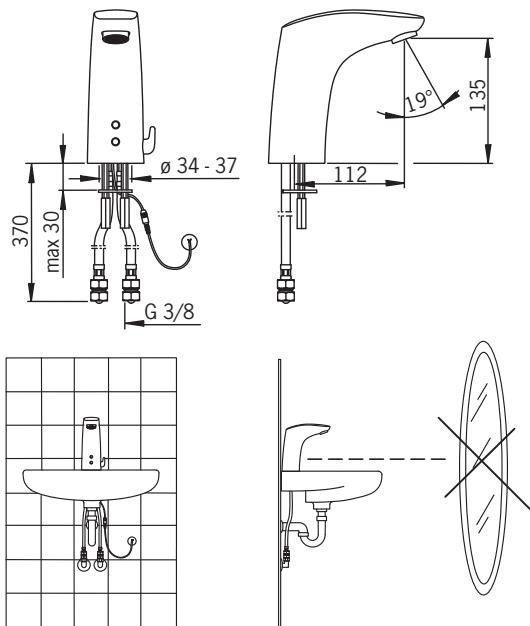
**RU** Благодарим Вас за выбор продукции Oras. Из этой инструкции Вы узнаете о функциях смесителя и о порядке его установки и эксплуатации. Пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию перед установкой смесителя, и держите её под рукой на случай возникновения вопросов или необходимости обслуживания смесителя. В случае нарушения работы смесителя рекомендуем Вам обращаться к квалифицированным специалистам. Информация об уходе за смесителем, рекомендациях по его эксплуатации и условиях гарантии изложена в прилагаемой брошюре «Important notes on Oras products».

**SE** Tack för att du valt en produkt från Oras. Den här installations- och skötselanvisningen kommer att guida dig igenom blandarens installation, funktion och användande. Läs igenom anvisningen noggrant innan installation av blandaren och spara den för eventuella framtida servicebehov. Om ett funktionsfel uppstår bör du vända dig till en professionell hantverkare för hjälp. Allmänna råd angående installation samt information om blandarens användning, rengöring och dess garantivillkor finner du i foldern "important notes on Oras products" som följer med din produkt.

**SK** Ďakujeme za výber produktu Oras. Tento návod pre inštaláciu a údržbu Vás prevedie montážou, funkciou a použitím vodovodnej batérie. Prosíme čítaťte návod pozorne ešte pred montážou samotnej batérie a uschovajte pre prípad možnej ďalšej údržby. V prípade výskytu akýchkoľvek problémov s Vašou batériou je profesionálny inštalatér najlepšou možnosťou volbou pre asistenčiu pri riešení týchto problémov. Informácie ako čistiť, používať vodovodnú batériu a záručné podmienky sú uvedené v brožúre „Important notes on Oras products“, ktorá Vám je dodaná zároveň s výrobkom Oras.

**6222F**

EN 15091  
I (ISO 3822)  
100 - 1000 kPa  
0.1 l/s (300 kPa) (with flow controller)  
200 kPa (0.1 l/s)  
max. +70°C

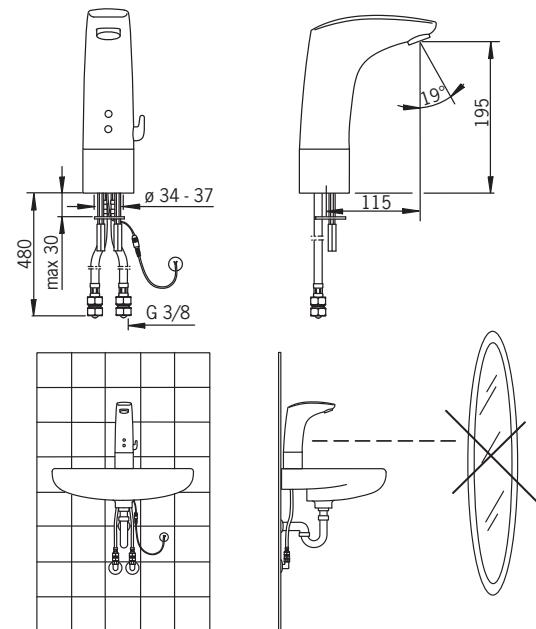


VA 1.42/19924  
STF VTT-RTH-00031-11

(EMC 2004/108/EY)

**6420G**

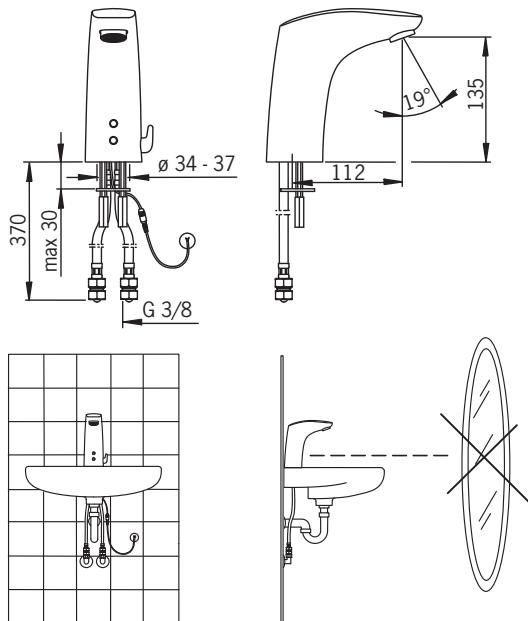
EN 15091  
I (ISO 3822)  
100 - 1000 kPa  
0.1 l/s (300 kPa) (with flow controller)  
200 kPa (0.1 l/s)  
max. +70°C



(EMC 2004/108/EY)

## 6422G

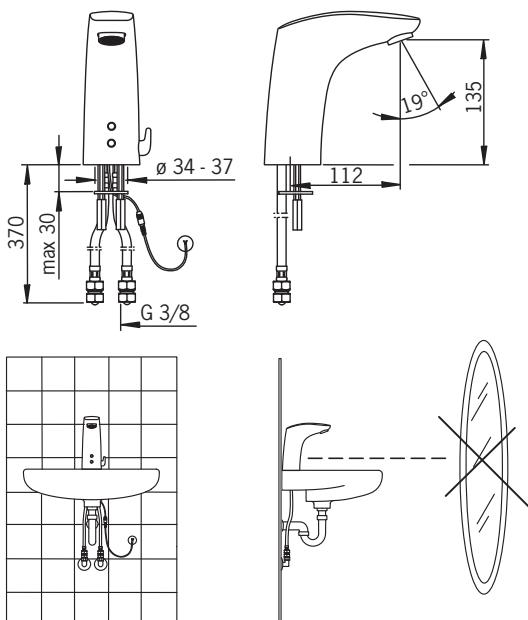
EN 15091  
I (ISO 3822)  
100 - 1000 kPa  
0.1 l/s (300 kPa) (with flow controller)  
200 kPa (0.1 l/s)  
max. +70°C



(EMC 2004/108/EY)

## 6424G

EN 15091  
I (ISO 3822)  
100 - 1000 kPa  
0.1 l/s (300 kPa) (with flow controller)  
200 kPa (0.1 l/s)  
max. +70°C



(EMC 2004/108/EY)

## Technical data

					PL Dane techniczne RO Date tehnice RU Технические данные	SE Technické informace SK Technické údaje
<b>Protection class</b>	<b>EE Tehnilised andmed</b> <b>ES Datos técnicos</b> <b>IT Dati tecnici</b> <b>LT Techniniai duomenys</b> <b>NO Tekniski informasjon</b>	<b>FR Données techniques</b> <b>IT Dati tecnici</b> <b>LT Techniniai duomenys</b> <b>NO Tekniski informasjon</b>	<b>LV Tehnickie daty</b> <b>NL Technische gegevens</b> <b>NO Tekniski informasjon</b>	<b>Max. flow period</b> Max. doba průtoku Max. Fließdauer Max. dobbetid Maksimaalne vee voolutaja pikkus Período máximo de flujo Max. virtausaika Durée maximum d'écoulement Scorimento mass. Maksimalni stroevs tekejimo trukmė Maksimalás plúsmaš periods Max. looptijd Funksjonsstid Max čas prepravky Periodā dē curgere remanētā intelligentā Atpažinimo astumas Atpažīšanas diapazīns Sensorberik Følsomhetsområde Zasięg działania Raza de senzare Расстояние опознавания Känslightningsområde Rozlosovacia ozialenosť <b>optimally preset</b>	<b>Intelligent afterflow period</b> Čas dodatečného průtoku Intelligente Nachlaufzeit Intelligent effertörend Optimaalne järelvooluaja pikkus Tiempo caudal posterior Älykäs jälkivirtaama-aika Temporisation de débit intelligent Tempo di scorimento a posteriori Tekrums ar trukme po prausimosi Skaidrošanas periods Intelligente halooptid Intelligenteffertörendstid Intelligentne opredelenie zamknietcia Periodā dē curgere remanētā intelligentā Предолжительность окончательного сдвига автоматическая настройка Intelligent effertörendstid Inteligentná doba po prieotku	<b>2 s ± 1 s</b> <b>6424G.8 s</b>
<b>Recognition range</b>	Rozlosovaci rozsah Sensorereichweite Sensor område Tomimiskaugus Alcance del sensor Turniustavalue Longueur du faisceau Raggio d'azione del sensore Atpažinimo astumas Atpažīšanas diapazīns Sensorberik Følsomhetsområde Zasięg działania Raza de senzare Расстояние опознавания Känslightningsområde Rozlosovacia ozialenosť <b>optimally preset</b>			<b>Max. current consumption</b> Minimální spotřeba Min. Stromverbrauch Min. stromforbrug Min. voolutarve Consumo minimo Min. virrankulitus Consommation courante minimale Consumo di corrente (Min.) Minimalus strovės sunaudojimas Min. enerģijas patēriņš Min. stroomverbruik Min. strömforbruk Minimalna bieżące zużycie Consum nominal de curent Наиимальное потребление тока Nominal stroomverbruik Nominalstromverbrauk Nominale biezāce zuzycie Consum nominal de curent Наиимальное потребление тока Nominal stroomverbruik Nominalna spotreba prúdu	<b>Allowed power supply ripple</b> Povolený tolerance ripples Zulässiger Netzschwund Tilladt udsving strømforsyning Lubratud tolleipinge hälve Onudiación fuente alimentación Salitilli syöttöjänneen rippeil Crête de puissance autorisée Corrente alternata consentita Leistinas maitinimas Plejaūjamas barošanas svārstības Toegestane stroomdeelning Tillat ripplespenning Dopuszczała wiązka dostarczanej energii Ondulantă admisă pîr. puterea de alimentare Допустимый уровень пульсации напряжения Max.rippelspanning Povolený kolísanie napájania	<b>0 A</b> <b>&lt;100 mVpp</b>
<b>Electrical Connection</b>	<b>GB Napájecí napětí</b> <b>DE Anschluss</b> <b>DK Elektrisk tilslutning</b> <b>EE Elektiilidised</b> <b>ES Instalación eléctrica</b> <b>FL Sähköliittäminä</b> <b>FR Connexion électrique</b> <b>IT Collegamento elettrico</b> <b>LT Maitinimo žeminis</b> <b>LV Elektrobarošana</b> <b>NL Elektrische aansluiting</b> <b>NO Elektrisk tilkobling</b> <b>PL Podłączenie elektryczne</b> <b>RO Conexiune electrică</b> <b>RU Электропитание</b> <b>SE El-anslutning</b> <b>SK Elektrické pripojenie</b>	<b>Nominal current consumption</b> Nominalní spotřeba Nominal current consumption Nominal strømforbrug Nominaalne voolutarve Consumo nominal Nimellinen virrankulitus Consommation courante nominale Consumo di corrente nominale Nominalus strovės sunaudojimas Nominalas enerģijas patēriņš Nominalna stroomverbruik Nominalstromverbrauk Nominale bieżące zużycie Consum nominal de curent Наиимальное потребление тока Nominal stroomverbruik Nominalstromverbrauk Nominale biezāce zuzycie Consum nominal de curent Наиимальное потребление тока Nominal stroomverbruik Nominalna spotreba prúdu	<b>Min. current consumption</b> Minimální spotřeba Min. Stromverbrauch Min. stromforbrug Min. voolutarve Consumo minimo Min. virrankulitus Consommation courante minimale Consumo di corrente (Min.) Minimalus strovės sunaudojimas Min. enerģijas patēriņš Min. stroomverbruik Min. strömforbruk Minimalna bieżące zużycie Consum nominal de curent Наиимальное потребление тока Nominal stroomverbruik Nominalstromverbrauk Nominale biezāce zuzycie Consum nominal de curent Наиимальное потребление тока Nominal stroomverbruik Nominalna spotreba prúdu	<b>12 VDC ± 5 %</b>	<b>0.2 A</b>	

## Installation

CZ Montáž

DE Montage

DK Installation

EE Paigaldus

ES Montaje

FI Asennus

FR Installation

IT Montaggio

LT Montavimas

LV Montāža

NL Installatie

NO Montering

PL Instalacja

RO Instalare

RU Установка

SE Installation

SK Inštalácia

### GB Power supply requirement: Power supply output must be short circuit protected

CZ Požadavky týkající se napájecího zdroje: Výstup napájecího zdroje musí být chráněn proti zkratu

DE Stromversorgungsvoraussetzungen: Stromversorgungsspannung muss kurzschlusgeschützt sein.

DK Krav til strømforsyning: Strømforsyningsudgang skal være kortslutningsbeskyttet

EE Nõuded voolumälikale: Vooluallika väljund peab olema kaitstud lühise eest

ES Requisitos del suministro eléctrico: el suministro eléctrico debe estar protegido contra cortocircuitos

FI Vaatimukset virtalähteelle: Virtalähteen ulostulon tulee olla oikosulkusuojattu

FR Unité d'alimentation électrique: La sortie de l'unité d'alimentation doit être protégée contre le court-circuit

IT Requisiti dell'alimentazione: L'uscita deve essere protetta da cortocircuiti

LT Reikalavimai maitinimo šaltiniui: turi būti apsauga nuo trumpo jungimo

LV Prasības attiecībā uz barošanas ierīci: ierīces izvadam jābūt aizsargātam pret isslēgumiem

NL Vereisten voor de voeding: De uitgang van de voeding moet beschermd zijn tegen kortsluitingen

NO Krav til strømforsyning: Strømforsyningsspenning må være kortslutningssikret

PL Wymagania w stosunku do zasilacza: Zasilacz musi być wyposażony w zabezpieczenie przeciwzwarciowe

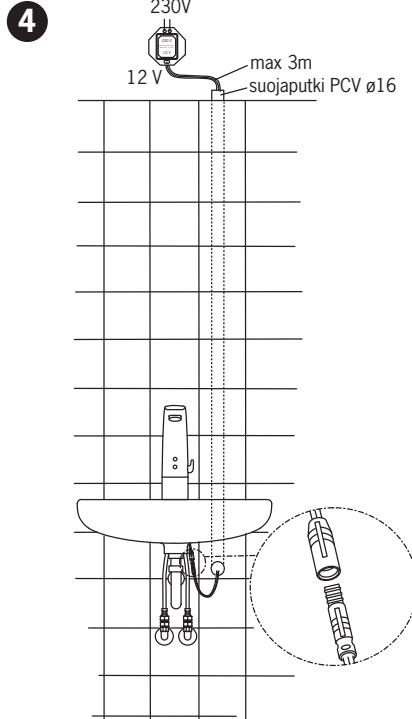
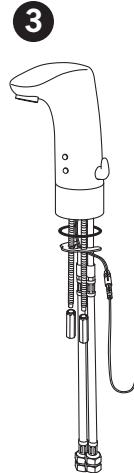
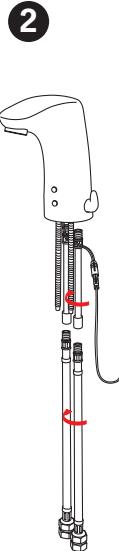
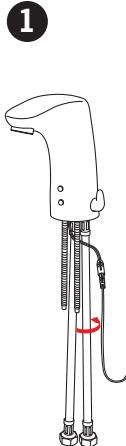
RO Pentru alimentarea cu putere: borna de putere trebuie să fie protejată la scurtcircuit

RU Требования к источнику тока: Выход источника тока защищен от короткого замыкания

SE Krav på matningsdon: Utspänningen skall vara kortslutningssäker

SK Požiadavka na napájanie: Výstup napájania musí byť chránený voči skratu.

## 6420G



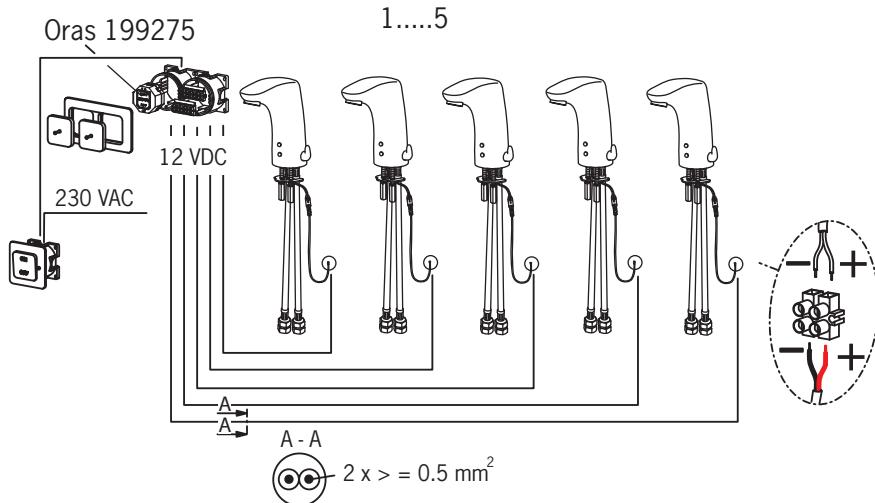
## Installation

CZ Montáž  
DE Montage  
DK Installation  
EE Paigaldus

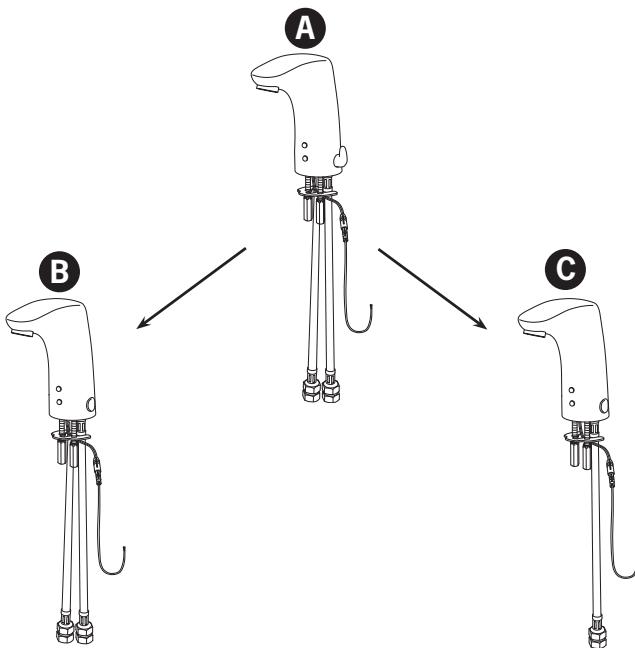
ES Montaje  
FI Asennus  
FR Installation  
IT Montaggio

LT Montavimas  
LV Montāža  
NL Installatie  
NO Montering

PL Instalacja  
RO Instalare  
RU Установка  
SE Installation  
SK Inštalácia



6222F



## With temperature adjustment handle (factory default)

**CZ** S ručním regulátorem teploty

**DE** Mit Temperaturwählgriff

**DK** Med temperaturreguleringsgreb

**EE** Temperatuuri seadekahvaga mudel

**ES** Con empuñadura de temperatura

**FI** Lämmönsäätökahvallinen versio

**FR** Avec réglage de la température par le bouton.

**IT** Con manopola per la selezione della temperatura **SK** S rukoväťou na nastavenie teploty

**LT** Su temperatūros reguliavimo rankenéle

**LV** Ar temperatūras iestāšanas rokturi

**NL** Met temperatuur instelhendel

**NO** Med temperaturratt

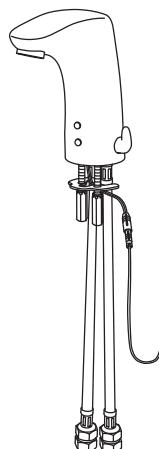
**PL** Z uchwytem regulującym temperaturę.

**RO** Cu mâner de reglare a temperaturii

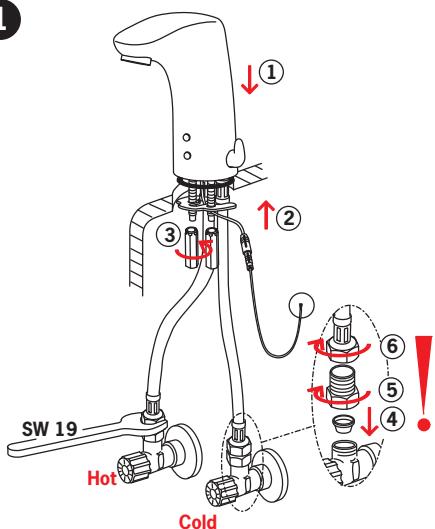
**RU** С рукояткой регулировки температуры

**SE** Med blandningsvred

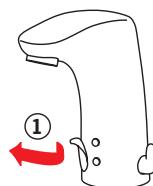
**A**



**1**



**2**



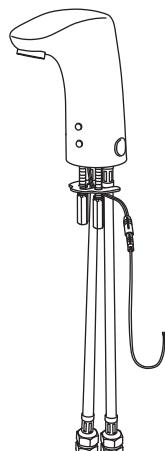
**3**



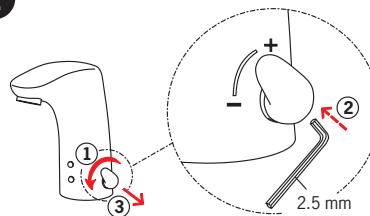
## Modified for preset water temperature

CZ Modifikace pro předem nastavenou teplotu vody	LV Modificēta iepriekš ieregulētai ūdens temperatūrai
DE Umgebaut für voreingestellte Wassertemperatur	NL Aangepast voor ingestelde watertemperatuur.
DK Med fast indstillet temperatur	NO Utan temperaturattatt og med forinstilt temperatur i kranen
EE Eelseatud temperatuuriga mudel	PL Przebudowany, z niedostępnym uchwytem regulującym temperaturę
ES Remodelado para agua de temperatura preajustada	RO Modificare pentru temperatură apei presetată
FI Esiasetetun lämpötilan versio	RU С предварительно заданной температурой
FR Pour température pré-réglée	SE Modifierad för förinställd blandningstemperatur
IT Modificato per temperatura dell'acqua preselezionata	SK Upravené na prednastavenú teplotu vody
LT Numatyto temperatūros vandeniu	

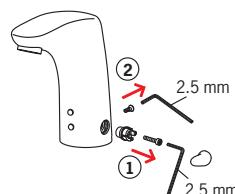
A → B



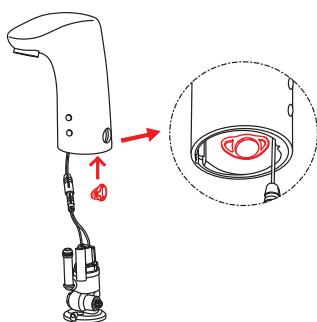
1



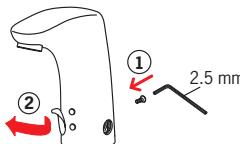
2



3



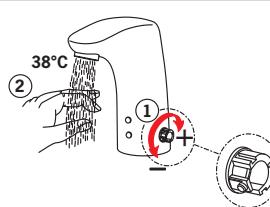
4



5



6



7

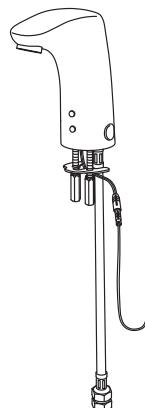


## Modified for pre-mixed water

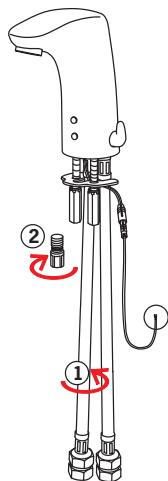
**CZ** Modifikace pro předem smíšenou vodu  
**DE** Umgebaut für vorgemischtes oder kaltes Wasser  
**DK** Til forblændet vand  
**EE** Eelsegatud veega mudel  
**ES** Remodelado para agua premezclada o fría  
**FI** Versio esisekoitettulle vedelle  
**FR** Pour eau pré-mélangée  
**IT** Modificato per acqua premiscelata o acqua fredda  
**LT** Sumaišytam vandeniu

**LV** Modificēta iepriekš sajauktam ūdenim  
**NL** Aangepast voor voorgemengd water  
**NO** Uten temperaturratt og med sentralt forinnstilt temperatur  
**PL** Przebudowany, z podłączeniem na wodę zmieszanaą  
**RO** Modificare pentru apă premixată  
**RU** Для предварительно смешанной воды  
**SE** Modifierad för förbländat vatten  
**SK** Upravené na vopred namiešanú vodu

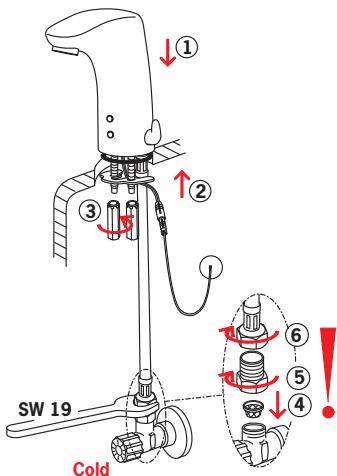
**A** → **C**



**1**



**2**



## Modified for pre-mixed water

**CZ** Modifikace pro předem smíšenou vodu

**DE** Umgebaut für vorgemischtes oder kaltes Wasser

**DK** Til forblændet vand

**EE** Eelsegatud veega mudel

**ES** Remodelado para agua premezclada o fría

**FI** Versio esisekoitettulle vedelle

**FR** Pour eau pré-mélangée

**IT** Modificato per acqua premiscelata o acqua fredda

**LT** Sumaišytam vandeniu

**LV** Modificēta iepriekš sajauktam ūdenim

**NL** Aangepast voor voorgemengd water

**NO** Utan temperaturratt og med sentralt forinnstilt temperatur

**PL** Przebudowany, z podłączeniem na wodę zmieszana

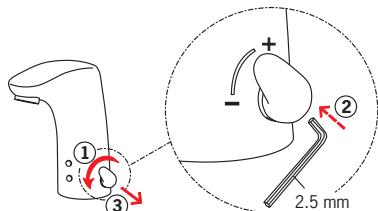
**RO** Modificare pentru apă premixată

**RU** Для предварительно смешанной воды

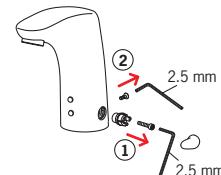
**SE** Modifierad för förbländat vatten

**SK** Upravené na vopred namiešanú vodu

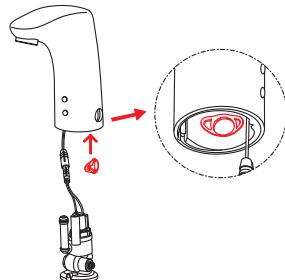
**3**



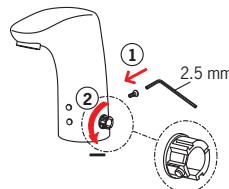
**4**



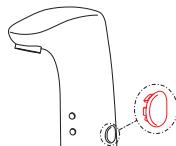
**5**



**6**



**7**



**8**



**9**



## Operation

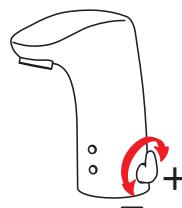
CZ Funkce  
DE Funktion  
DK Betjening  
EE Toimimine

ES Servicio  
FI Toiminta  
FR Utilisation  
IT Funzionamento

LT Veikimo principas  
LV Darbības princips  
NL Bediening  
NO Funksjon

PL Działanie  
RO Funcționare  
RU Принцип действия  
SE Funktion  
SK Prevádzka

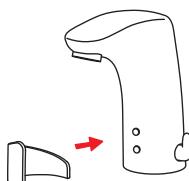
### Automatic



### Cleaning cover

CZ Čisticí kryt  
DE Reinigungsabdeckung  
DK Rengøringskappe  
EE Puhastuskaitse  
ES Copertura per le pulizie  
FI Siivoussuoja  
FR Cache sensor  
IT Cubierta de limpieza  
LT Valymo dangtelis

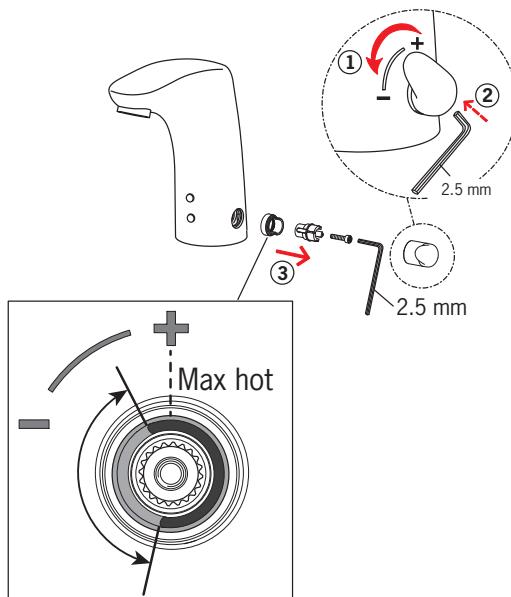
LV Tīrišanas vāks  
NL Afdekkapje om het schoonmaken te  
vergemakkelijken  
NO Rengjøringsdeksel  
PL Osłona sensora  
RO Mască de curățire  
RU Защитное кольцо  
SE Rengöring av tvättställ  
SK Čistenie krytu



## Temperature limiting

**CZ** Omezovač teploty  
**DE** Temperaturbegrenzung  
**DK** Temperatur begränsning  
**EE** Temperatuuri piiramine  
**ES** Limitación de la temperatura  
**FI** Lämpötilan rajoitus  
**FR** Limiteur de température  
**IT** Limitatore della temperatura  
**LT** Temperatūros apribojimas

**LV** Temperatūras ierobežošana  
**NL** Temperatuurbegrenzing  
**NO** Begrensning av temperaturen  
**PL** Ogranicznik temperatury  
**RO** Limitarea temperaturii  
**RU** Ограничение температуры  
**SE** Temperatur begränsning  
**SK** Obmedzovač teploty



## Cleaning/changing the litter filters

**CZ** Čištění/Výměna filtrů

**DE** Reinigung/Wechsel der Filter

**DK** Rensning/udskiftning af filtre

**EE** Prügipüduri puhastamine/vahetamine

**ES** Limpieza/cambio de los filtros

**FI** Roskasiivilöiden puhdistaminen/vaihtaminen

**FR** Nettoyage/changement des filtres

**IT** Pulizia/sostituzione dei filtri

**LT** Filtru valymas ir pakeitimas

**LV** Dubju filtru tīrīšana/maiņa

**NL** Reinigen/veranderen van de filters

**NO** Rensning/bytting av filter

**PL** Czyszczenie/wymiana filtra

**RO** Curățirea/inlocuirea filtrelor

**RU** Очистка и замена уплотнительных фильтров

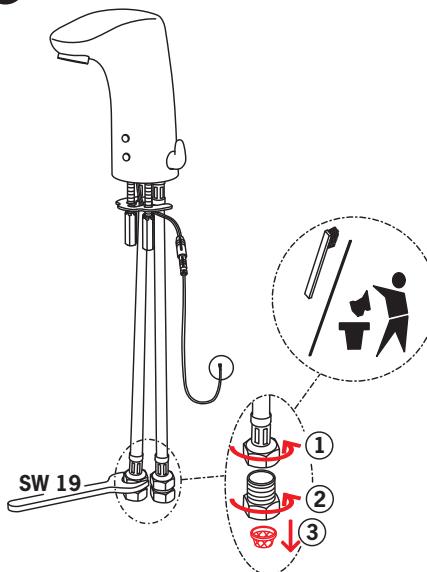
**SE** Rengöring/byte av smutsfilter

**SK** Čistenie/výmena odpadových filtrov

**1**



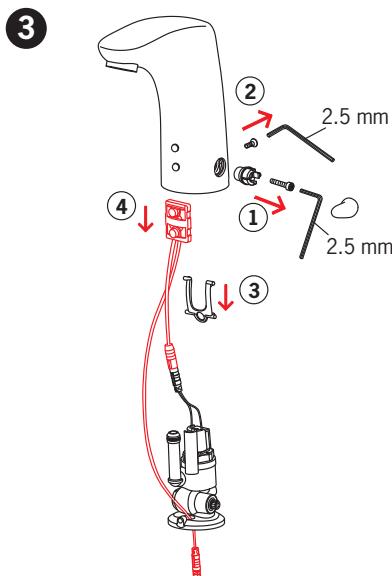
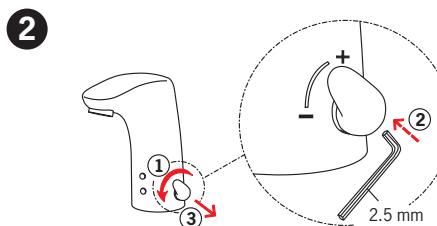
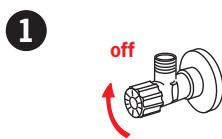
**2**



## Changing the sensor

CZ Výměna elektroniky/senzoru  
 DE Austausch des Sensors  
 DK Udkiftning af sensorene  
 EE Sensori vahetamine  
 ES Cambiar el sensor  
 FI Sensorin vaihto  
 FR Changement de la cellule  
 IT Sostituzione del sensore  
 LT Jutiklio pakeitimasis

LV Senzora mainja  
 NL Vervangen van de sensor  
 NO Bytting av sensor  
 PL Wymiana sensora  
 RO Înlocuirea senzorului  
 RU Замена датчика, модели  
 SE Byte av sensor  
 SK Výmena senzora



## Servicing the solenoid valve membrane

**CZ** Servis membrány solenoidového ventilu

**DE** Wartung der Magnetventilmembrane

**DK** Rensning/udskiftning af magnetventilens membran

**EE** Magnetventili membraani hooldus

**ES** Cambiar la membrana de la válvula magnética

**FI** Magneettiventtiilin kalvon huolto

**FR** Entretien de la membrane de la vanne

**IT** Sostituzione della valvola magnetica - membrane

**LT** Techninė elektromagnetinio vožtuvu membranos priežiūra

**LV** Elektromagnētiskā vārsta membrānas serviss

**NL** Onderhoud van het membraan

**NO** Rengjøring/bytting av magnetventilens membran

**PL** Wymiana membrany zaworu solenoidowego

**RO** Întreținerea membranei valvei solenoidale

**RU** Чистка мембранны электромагнитного клапана, модели

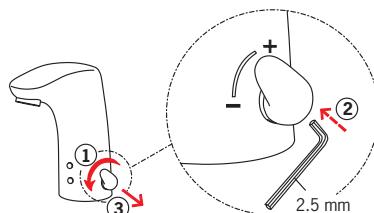
**SE** Service av magnetventilens membran

**SK** Servis membrány elektromagnetického ventilu

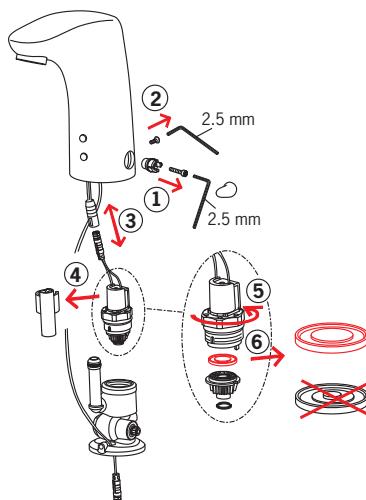
1



2



3



## Servicing the solenoid valve

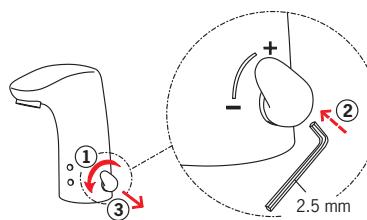
**CZ** Servis solenoidového ventilu  
**DE** Wartung der Magnetventil  
**DK** Rensning/udskiftning af magnetventilens  
**EE** Magnetventilli vahetamine  
**ES** Cambiar la válvula magnética  
**FI** Magneettiventtiilin vaihto  
**FR** Changement de l'électrovanne  
**IT** Sostituzione della valvola magnetica  
**LT** Elektromagnetinio vožtuvu pakeitimasis

**LV** Elektromagnētiskā vārsta maiņa  
**NL** Vervanging van de magneetventiel  
**NO** Bytting av magnetventil  
**PL** Wymiana zaworu solenoidowego  
**RO** Înțreținerea valvei solenoidale  
**RU** Замена злектромагнитного клапана  
**SE** Byte av magnetventil  
**SK** Výmena elektromagnetického ventilu

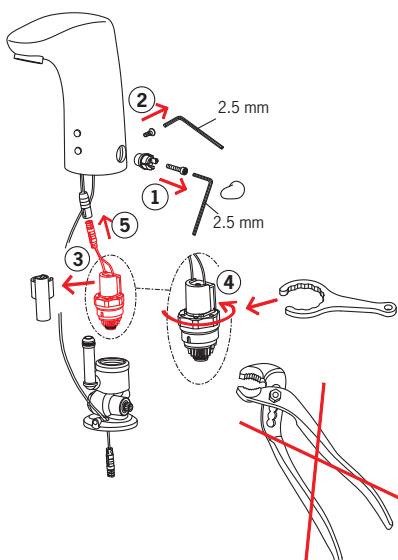
1



2



3



## Changing the temperature regulator

**CZ** Výměna regulátoru teploty

**DE** Austausch des Temperatureinstellgriffes

**DK** Udkiftning af temperatur reguleringsdel

**EE** Temperatuuriseadja vahetamine

**ES** Sustitución del juego de regulación de temperatura

**FI** Lämmönsäätimen vaihto

**FR** Remplacement de la tête de réglage de la température

**IT** Sostituzione del regolatore di temperatura

**LT** Temperatūros reguliatoriaus keitimas

**LV** Temperatūras regulatora maiņa

**NL** Vervangen van de temperatuur regeling

**NO** Bytting av temperaturreguleringsdel

**PL** Wymiana regulatora temperatury

**RO** Înlocuirea regulator de temperatură

**RU** Замена регулятора температуры

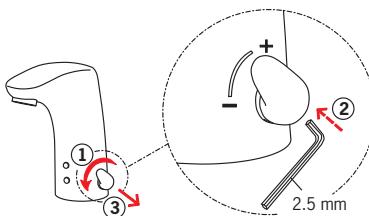
**SE** Byte av blandningsventil

**SK** Výmena regulátora teploty

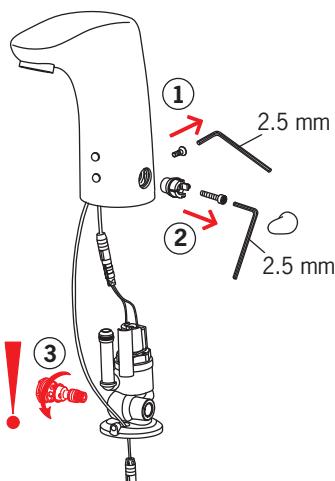
**1**



**2**



**3**



## Spare parts

**CZ** Náhradní díly  
**DE** Ersatzteile  
**DK** Reservedele  
**EE** Varuosad  
**ES** Piezas de recambio

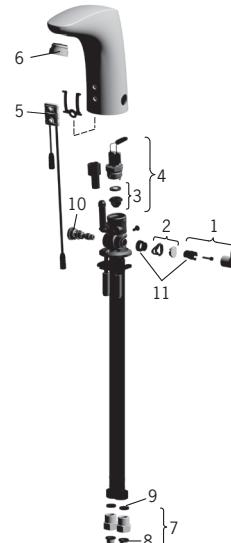
**FI** Varaosat  
**FR** Pièces détachées  
**IT** Pezzi di ricambio  
**LT** Atsarginės dalys

**LV** Rezerves daļas  
**NL** Reserve-onderdelen  
**NO** Reservedeler  
**PL** Części zamienne

**RO** Pieze de schimb  
**RU** Запасные части  
**SE** Reservdelar  
**SK** Náhradné diely

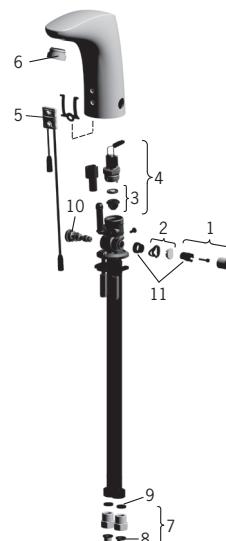
### 6222F

- 1 600581V
- 2 600749V
- 3 199205V
- 4 199206V
- 5 600082V
- 6 198692
- 7 198473/2
- 8 199257/2
- 9 600705/10
- 10 199201V
- 11 601061V



### 6420G

- 1 600581V
- 2 600749V
- 3 199205V
- 4 199206V
- 5 600656V
- 6 198692
- 7 198473/2
- 8 199257/2
- 9 119512/10
- 10 199201V
- 11 601061V



## Spare parts

**CZ** Náhradní díly  
**DE** Ersatzteile  
**DK** Reservedele  
**EE** Varuosad  
**ES** Piezas de recambio

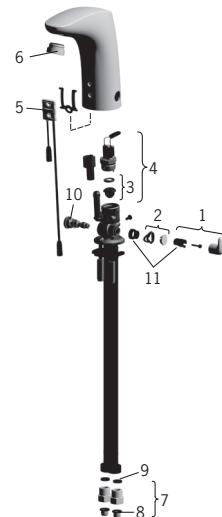
**FI** Varaosat  
**FR** Pièces détachées  
**IT** Pezzi di ricambio  
**LT** Atsarginės dalys

**LV** Rezerves daļas  
**NL** Reserve-onderdelen  
**NO** Reservedeler  
**PL** Części zamienne

**RO** Piese de schimb  
**RU** Запасные части  
**SE** Reservdelar  
**SK** Náhradné diely

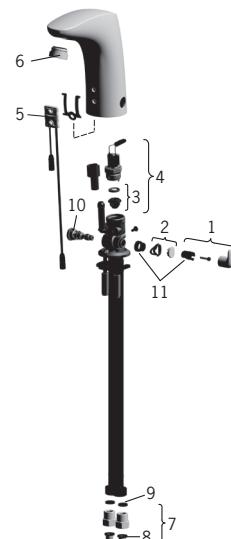
### 6422G

- 1 600581V
- 2 600749V
- 3 199205V
- 4 199206V
- 5 600082V
- 6 198692
- 7 198473/2
- 8 199257/2
- 9 119512/10
- 10 199201V
- 11 601061V



### 6424G

- 1 600581V
- 2 600749V
- 3 199205V
- 4 199206V
- 5 600620V
- 6 198692
- 7 198473/2
- 8 199257/2
- 9 119512/10
- 10 199201V
- 11 601061V





Oras is a significant developer, manufacturer and marketer of sanitary fittings. Since its founding in 1945 the company has introduced high-quality design products featuring user-friendly technical solutions that contribute to savings of water and energy. As early as in the 1990s, Oras introduced the first touchless electronic faucets in the market.

Oras is owned by Oras Invest, a family company. In September 2013 Oras acquired Hansa Metallwerke AG, a German faucet manufacturer, with its subsidiaries, and together the companies form the new Oras Group. The head office of the Group is located in Rauma, Finland, and the company's factories are located in Rauma, Burglengenfeld (Germany), Kralovice (Czech Republic) and Olesno (Poland). The Group employs about 1 400 people.

Det Norske Veritas Certification OY/AB certifies that the Quality Management System of Oras Oy in Rauma Finland, conforms to the ISO 9001, the Environmental Management System to the ISO 14001 standard and the Occupational Health and Safety System to the OHSAS 18001 standard. The certificates are valid for development, manufacture, marketing, sales and after sales services of faucets, accessories and valves.

The TÜV CERT Certification Body of TÜV NORD Zertifizierungs- und Umweltgutachter Gesellschaft mbH certifies that the Quality Management System of Oras Olesno Sp. z o.o. in Olesno Poland, conforms to the ISO 9001, the Environmental Management System to the ISO 14001 standard and the Occupational Health and Safety System to the OHSAS 18001 standard. The certificates are valid for manufacture, storage, marketing, sales and after sales services of faucets, valves and accessories.



ORAS GROUP  
Isometsäntie 2, P.O. Box 40  
FI-26101 Rauma  
Finland  
Tel. +358 2 83 161  
Fax +358 2 831 6300  
Info.Finland@oras.com



[www.oras.com](http://www.oras.com)

943089/12/14